

**CEEM**

**SES 100**



**Sicherheitshinweise & Bedienungsanleitung**

TV-Funkkopfhörer

**SENIOR COMFORT**

Sehr geehrter CEEM-Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses CEEM Produkt entschieden haben.

CEEM Produkte sind so konzipiert, dass sie selbst bei Topausstattung noch kinderleicht in der Bedienung sind. Wir arbeiten ständig daran die Qualität unserer Produkte auf höchstem Niveau zu halten und stetig zu verbessern.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Verwendung ihres CEEM Produkts.

CEEM-Sales-Team

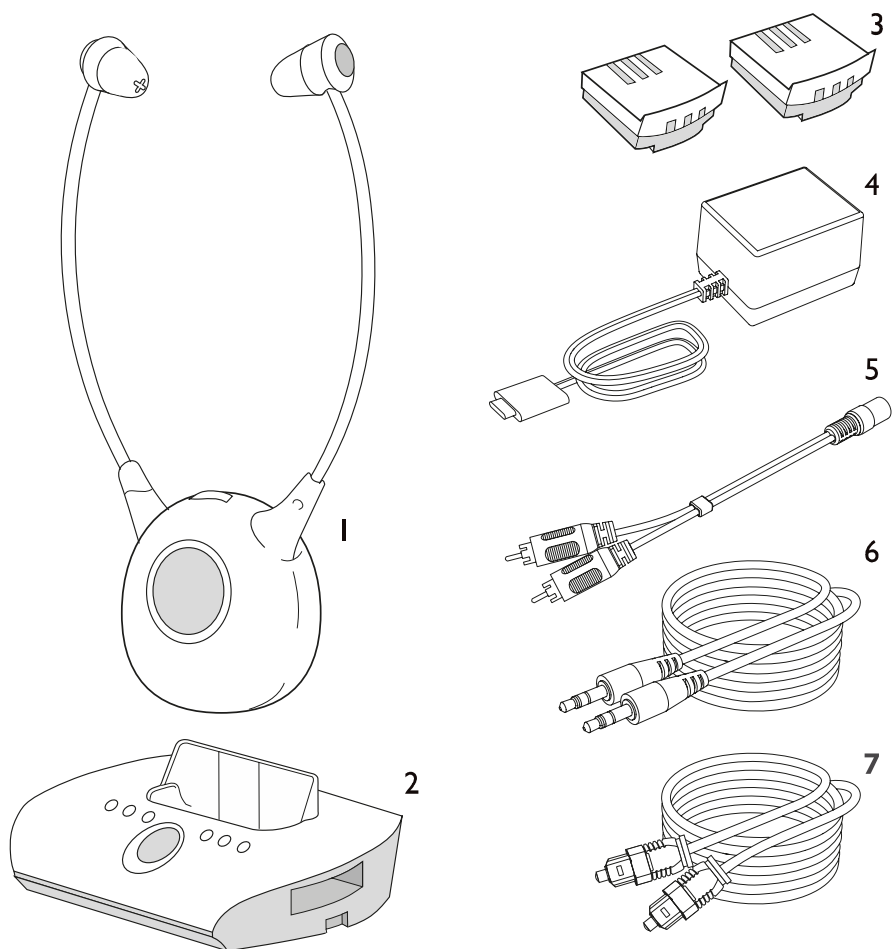
Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den CEEM Kundendienst via [service@ceem.at](mailto:service@ceem.at). Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne, etwaige Probleme zu lösen. Um die Produktleistung zu verbessern, aktualisieren wir die Produkte. Änderungen vorbehalten!

## **PRODUKTVORSTELLUNG**

Dieser DIGITALE 2,4-GHz-DRAHTLOS KOPFHÖRER mit optischem Eingang benutzt die neueste Drahtlos-Digitaltechnik, die sowohl eine Hörerätefunktionalität bietet, die von älteren Personen benutzt werden kann, als auch ermöglicht, dass Sie die kristallklaren Klänge Ihrer Stereoanlage oder Ihres Fernsehgeräts überall in Ihrer Wohnung genießen können. Sie brauchen nur den Sender an der gewünschten Audioquelle wie: DVD-Player, CD-Player, Fernsehgerät, HiFi-Anlage oder iPod anzuschließen. Ohne eine komplizierte Verkabelung und Installation ermöglicht Ihnen das System, fesselnde realistische Klänge innerhalb von nur wenigen Minuten erleben zu können.

## **EIGENSCHAFTEN**

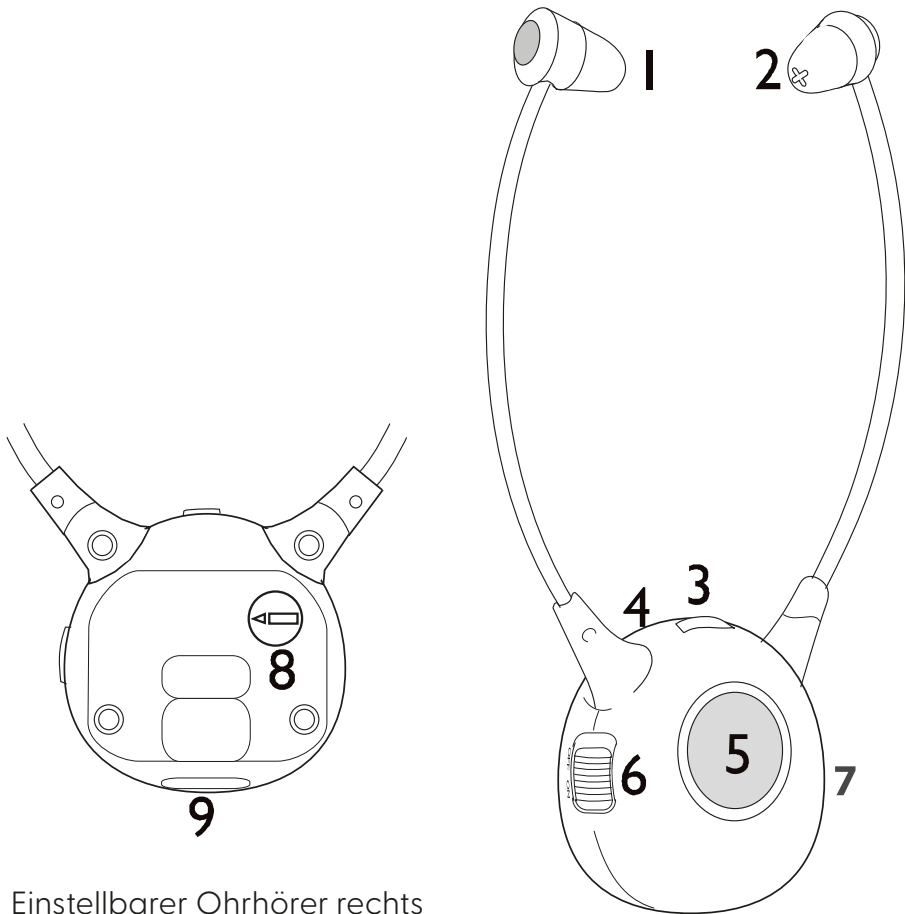
1. Digitale 2,4-GHz-Hopping-Systemtechnik
2. Ladestation
3. Automatisches Ausschalten der HF-Übertragung  
(wenn kein Audiosignal anliegt)
4. Musikstumschaltung für verbale Kommunikation
5. Schnellladefunktion
6. Ersatzbatterieladedesign
7. Mikrofonadapter für die Klangabnahme von Audioquellen
8. Einstellung der Klangbalance
9. Einstellung der Höhen/Tonverständlichkeit
10. Optischer Eingang



## Komponentenliste

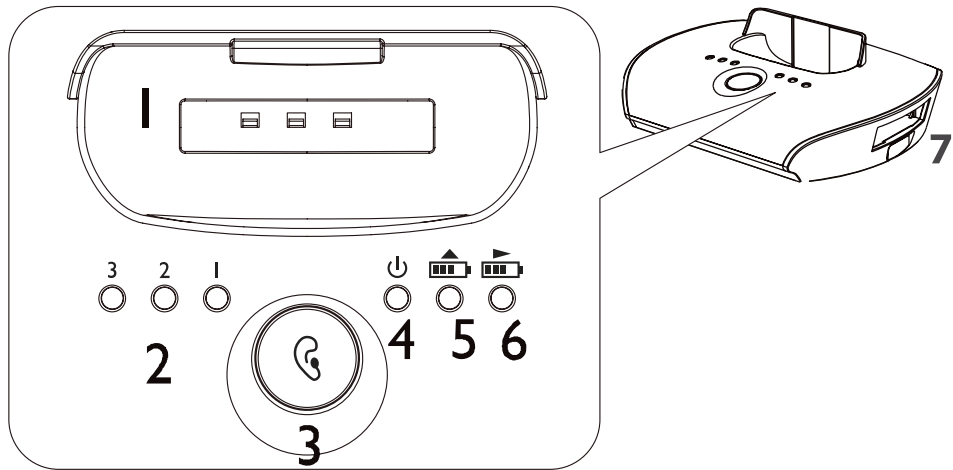
1. Kopfhörer-Empfänger
2. Sender
3. Wiederaufladbare Lithium-Batterie (2x)
4. Netzadapter
5. Cinch-Adapterkabel
6. Audiokabel (beide Enden mit 3,5-mm-Stereoklinkenstecker)
7. Toslink-Kabel

## Benennung der Funktionen: Kopfhörer-Empfänger

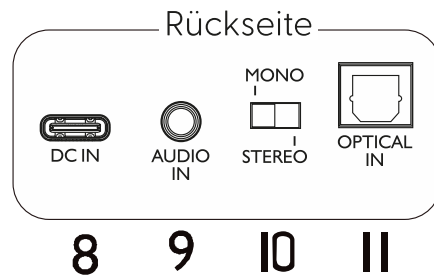


1. Einstellbarer Ohrhörer rechts
2. Einstellbarer Ohrhörer links
3. Lautstärkereglер
4. LED-Anzeige Betriebszustand / Signal
5. Stummschaltungstaste für verbale Kommunikationen
6. Ein/Aus-Schalter
7. Mikrofon
8. Klangbalanceregler (links / mittig / rechts)
9. Batterie

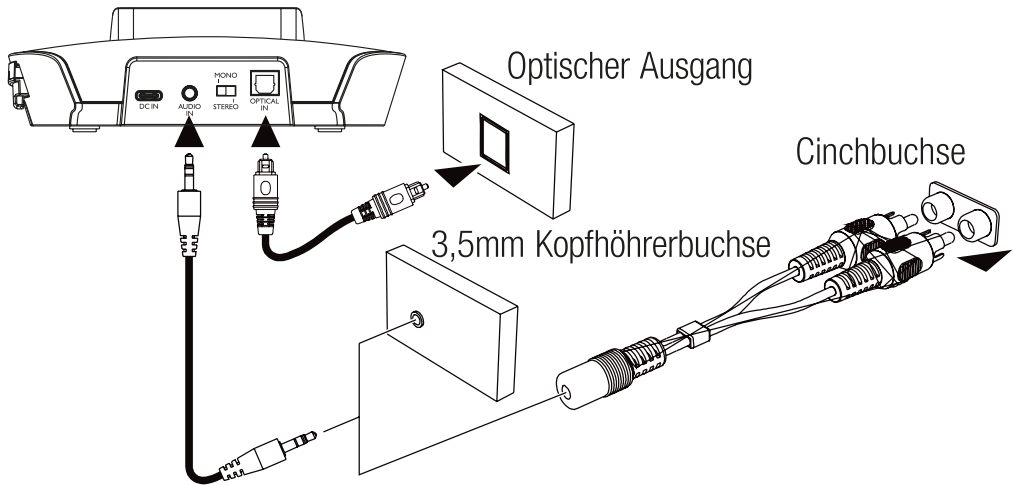
## Benennung der Funktionen: Sender



1. Ladestation
2. LED-Anzeige für den Tonverständlichkeitsmodus
3. Tonverständlichkeitstaste
4. LED-Anzeige Betriebszustand/Signal
5. LED-Ladeanzeige für die Hauptbatterie  
(die im Kopfhörer-Empfänger eingelegte Batterie)
6. LED-Ladeanzeige für die Ersatzbatterie
7. Ersatzbatterieladefach
8. DC-Eingang
9. 3,5-mm-Audioeingangsbuchse
10. Mono/Stereo-Umschalter
11. Optischer Eingang



## INSTALLATION: SENDER



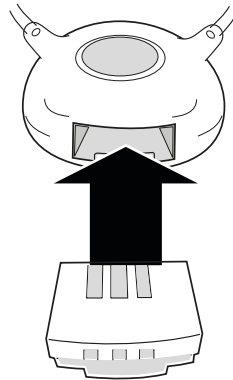
1. Schließen Sie den Netzadapter an der DC-Eingangsbuchse auf der Rückseite des Senders an.
2. Schließen Sie den mitgelieferten Netzadapter an einer Netzsteckdose an.
3. Das Cinch-Adapterkabel, das Audiokabel, der 6,3-mm-auf-3,5-mm-Adapterstecker, das Toslink-Kabel (S/PDIF) und das externe Mikrofon sind mitgeliefert worden, damit Sie den Sender an die verschiedenen Anschlussbuchsen Ihrer Audioquelle (wie beispielsweise Fernsehgerät, HiFi-Anlage, MP3-Player oder iPod) anschließen können.

4. Auf der Rückseite des Senders können Sie für die Klangwiedergabe mit Hilfe der Schiebetaste entweder MONO oder STEREO auswählen.

**Anmerkungen:** Die 3,5-mm-Anschlussbuchse besitzt die höchste Priorität. Bitte stecken Sie keinen 3,5-mm-Klinkenstecker in diese Buchse, wenn Sie eine Verbindung über das optische Kabel benutzen möchten. Die grüne Betriebszustandsanzeige-LED blinkt, sobald Sie den Netzadapter an einer Netzsteckdose angeschlossen haben. Wenn das anliegende Audiosignal einer Audioquelle erkannt wird, dann leuchtet die grüne Betriebszustandsanzeige-LED dauerhaft.

## KOPFHÖRER-EMPFÄNGER

Legen Sie im Kopfhörer-Empfänger eine Batterie polrichtig ein.



## BEDIENUNGSHINWEISE

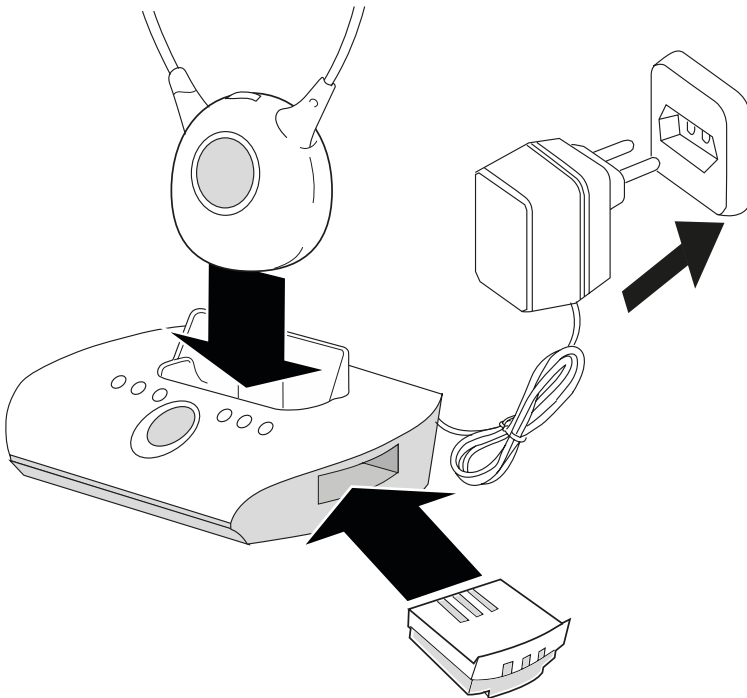
1. Schalten Sie die Audioquelle (Fernsehgerät oder Audiokomponente) ein, an die der Sender angeschlossen ist. Die grüne LED-Anzeige leuchtet dauerhaft.
2. Wenn Sie den On/Off-Schalter auf die ON-Position schieben, dann leuchtet die grüne LED-Signalanzeige.
3. Stellen Sie den gewünschten Lautstärkepegel ein und setzen Sie den Kopfhörer auf.
4. Wenn die Batterierestladung gering ist, dann blinkt die grüne LED-Signalanzeige des Kopfhörers langsam und jede Minute ertönt ein Piepton. Laden Sie spätestens jetzt die Batterie auf.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die sich in der Verpackung befindlichen Batterien vollständig geladen sind, bevor Sie sie das erste Mal benutzen. Laden Sie die Batterien vor der ersten Benutzung ca. 3 Stunden lang. Wenn kein Audiosignal anliegt oder das von der Audioquelle empfangene Signal zu schwach für einen ordnungsgemäßen Empfang ist, dann wird die HF-Übertragung des Senders nach ca. 5 Minuten unterbrochen. Wenn jedoch das Signal wieder einen annehmbaren Pegel erreicht hat, dann setzt der Sender die HF-Übertragung automatisch fort.



## LADEN DER BATTERIE

1. Schieben Sie den On/Off-Schalter des Kopfhörer-Empfängers auf die OFF-Stellung.
2. Setzen Sie den Kopfhörer-Empfänger auf den Sender und vergewissern Sie sich, dass die Ladkontakte des Kopfhörers die Ladestifte des Senders berühren.
3. Der Ladevorgang wird automatisch gestartet. Die LED-Anzeige der Hauptbatterie leuchtet jetzt dauerhaft. Die LED-Anzeige leuchtet grün, wenn die Batterie ca. 2 Stunden später vollständig geladen ist.
4. Für einen ununterbrochenen Genuss befindet sich im Lieferumfang eine Ersatzbatterie. Stecken Sie sie zum Laden in den Sender. Die LED-Anzeige der Ersatzbatterie leuchtet jetzt dauerhaft. Die LED-Anzeige leuchtet grün, wenn die Batterie ca. 2 Stunden später vollständig geladen ist.



**ACHTUNG:** Versuchen Sie niemals, herkömmliche Trockenzellen zu laden.

Die Batterien (Batteriepack oder eingelegte Batterien) dürfen keiner übermäßigen Wärme wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

Benutzen Sie niemals einen anderen Batterietyp oder nicht wiederaufladbare Batterien, um die mitgelieferten wiederaufladbaren Batterien zu ersetzen.

Wenn Sie den Kopfhörer nicht benutzen, dann schieben Sie den On/Off-Schalter auf die OFF-Stellung, um einer Beschädigung der Batterien vorzubeugen.

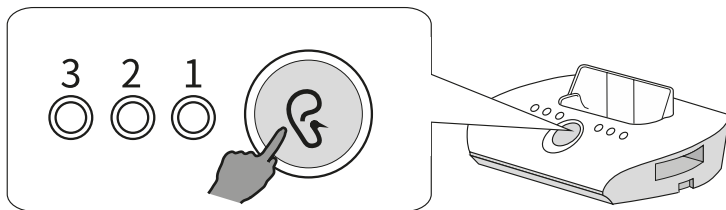
Vor der ersten Benutzung müssen die Batterien immer vollständig geladen werden. Ein erstmaliges 3-stündiges Laden ist notwendig, um eine ausreichend lange Lebensdauer der wiederaufladbaren Batterien sicherzustellen. Vergewissern Sie sich immer, dass der Kopfhörer-Empfänger ausgeschaltet ist, während die Batterien geladen werden.

Übermäßiger Schalldruck von Kopf- oder Ohrhörern kann Hörverlust verursachen.

**WICHTIG:** Dieses Gerät sollte nur mit wiederaufladbaren Batterien betrieben werden. Wenn Sie Batterien ersetzen oder das Gerät entsorgen, dann beachten Sie immer die für die Entsorgung von Batterien anwendbaren Gesetze. Bitte legen Sie sie immer in einen geeigneten Entsorgungsbehälter, um sicherzustellen, dass die Batterien sicher und auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

## TONVERSTÄNDLICHKEIT

Bei Notwendigkeit können Sie die Tonverständlichkeit des Kopfhörer-Empfängers am Sender einstellen. Die eingestellte Stufe wird über die jeweilige orangefarbene LED 1, 2 oder 3 angezeigt. Sie brauchen nur die Tonverständlichkeitstaste zu drücken, um den gewünschten Modus der Hörerätaefunktion einzustellen.

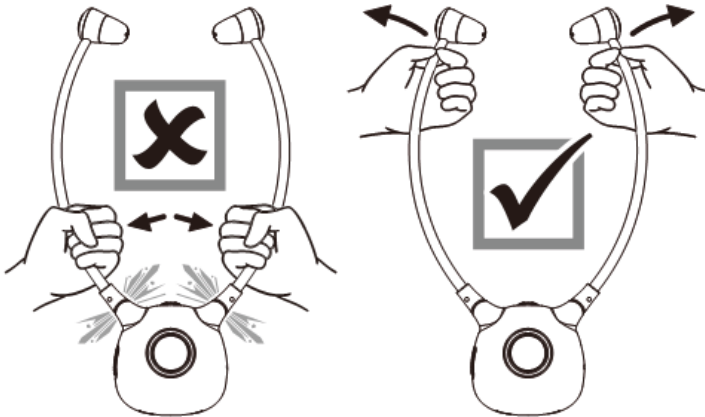


Mit den nachfolgenden Schritten können Sie die Ton-/Sprachverständlichkeit am Sender verbessern.

Einstellung	Orangefarbene LED-Anzeige	Effekt
Standard	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <span>3</span> <span>2</span> <span>1</span> </div>	Nur Komprimierung
1	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <span>3</span> <span>2</span> <span>1</span> </div>	Komprimierung + Bassverstärkung + Höhenanhebung
2	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <span>3</span> <span>2</span> <span>1</span> </div>	Komprimierung + Höhenanhebung
3	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <span>3</span> <span>2</span> <span>1</span> </div>	Komprimierung + Bassverstärkung

## ORDNUNGSGEMÄSSE BENUTZUNG DES KOPFHÖRERS

Bitte benutzen Sie den Kopfhörer ordnungsgemäß, um einer Beschädigung durch zusätzliche Krafteinwirkung an nicht dafür vorgesehenen Punkten vorzubeugen.



## TECHNISCHE DATEN

- Übertragungsmodus: Kabellos mittels 2,4GHz Funktechnologie
- Trägerfrequenz: ISM-BAND I (2,4 GHz)
- Betriebsspannung:  
Sender: 5 V/550 mAh  
Empfänger: Lithium-Polymer-Batterie 3,7 V/350 mAh
- Frequenzgang: 30 Hz – 20 kHz
- Verzerrung: <0,5 %
- Signal-Rausch-Verhältnis: >75 dB
- Reichweite: ca. 30m

## **PROBLEMLÖSUNGEN**

### **KEIN TON**

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzadapter vollständig in der Netzsteckdose und sein Kabel ordnungsgemäß in der DC-Eingangsbuchse des Senders stecken.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der On/Off-Schiebeschalter des Kopfhörer-Empfängers auf der ON-Position befindet.
- Die Batterierestladung der Kopfhörer-Empfängerbatterie ist möglicherweise zu gering. Laden Sie die Batterie oder ersetzen Sie sie mit einer vollständig geladenen Batterie.
- Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät, die HiFi-Anlage oder die Audiokomponente eingeschaltet und ein Kanal eingestellt ist, der ein Audiosignal überträgt.
- Heben Sie den Lautstärkepegel mit Hilfe des Lautstärkereglers am Kopfhörer-Empfänger an.
- Möglicherweise befindet sich das Audio-/Videogerät nicht im Wiedergabemodus. Starten Sie die Wiedergabe am entsprechenden Gerät.
- Der Lautstärkepegel des Kopfhörer-Empfängers ist zu niedrig eingestellt. Stellen Sie die Lautstärke auf einen geeigneten Pegel ein.

## **VERZERRUNG**

- Die Batterierestladung der Kopfhörer-Empfängerbatterie ist möglicherweise zu gering. Laden Sie die Batterie oder ersetzen Sie sie mit einer vollständig geladenen Batterie.
- Möglicherweise ist der Kopfhörer-Empfänger zu weit vom Sender entfernt. Verringern Sie den Abstand zwischen Sender und Kopfhörer- Empfänger.
- Der Eingangspiegel des Audiosignals ist zu niedrig. Heben Sie die Lautstärke der Audioquelle an.

### **Wenn der Kopfhörer-Empfänger nicht mit dem Sender gekoppelt werden kann, dann folgen Sie bitte zum Koppeln den nachstehenden Schritten:**

- 1.** Schalten Sie den Sender **AUS**.
- 2.** Schalten Sie den Kopfhörer-Empfänger **EIN**.
- 3.** Halten Sie ca. 5 s lang die mit MIC beschriftete Taste gedrückt, woraufhin die grüne LED-Anzeige des Kopfhörer-Receivers schnell blinkt. Schalten Sie jetzt den Sender wieder **EIN**.
- 4.** Kopfhörer-Empfänger und Sender koppeln sich daraufhin automatisch und anschließend leuchtet die grüne LED des Kopfhörer-Empfängers dauerhaft.

## **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die baytronic Handels GmbH, dass sich das Produkt CEEM SES 100 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU.



Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter:

<https://content.ceem.at/>

## **Importeur / Hersteller**

baytronic Handels GmbH

Harterfeldweg 4; A-4481 Asten

[www.ceem.at](http://www.ceem.at)



## **AT | Entsorgung**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art und mit derselben Funktion bei einem stationären Händler unentgeltlich zurückgeben. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Das Gerät kann Stoffe enthalten, die bei falscher Entsorgung Umwelt und menschliche Gesundheit gefährden können. Das Materialrecycling hilft, Abfall zu reduzieren und Ressourcen zu schonen. Durch die getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Recycling tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei.





## DE | Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Stand 2.2024 | Technische Änderungen, Satz & Druckfehler vorbehalten.

**CEEM**

baytronic Handels GmbH  
Harterfeldweg 4  
4481 Asten  
office@baytronic.at

[www.ceem.at](http://www.ceem.at)